

ចាតុដ្ឋប្រម

ឆ្នាំទី 1/2565



វារ្យនាក់បណ្ណាដ្ឋប្រម

ซากุระกับคนญี่ปุ่น

ในประเทศญี่ปุ่น ดอกซากุระจะผลิดอกบานอย่างเต็มที่ ในช่วงต้นเดือนเมษายน ซึ่งเดือนเมษายน เป็นเดือนเริ่มต้นแห่งปีการศึกษาใหม่สำหรับเด็กๆชาวญี่ปุ่น รวมไปถึงยังถือเป็นเดือนเริ่มต้นของปีงบประมาณใหม่ของบริษัทญี่ปุ่น อีกทั้งบรรดานักศึกษาที่จบการศึกษาใหม่จะเริ่มต้นชีวิตของการทำงานในเดือนนี้เช่นเดียวกัน คนญี่ปุ่นจึงรู้สึกประทับใจดอกซากุระในฐานะสัญลักษณ์แห่งการเริ่มต้นใหม่

คนญี่ปุ่นชื่นชอบดอกซากุระ เนื่องจากรูปทรงและสีสันสดใสของกลีบดอกซากุระ ซึ่งสะท้อนถึงอุดมคติของความบริสุทธิ์และความเรียบง่าย นอกจากนี้ หลังจากดอกซากุระบานจนเต็มที่แล้ว เพียงสายลมอันแผ่วเบาพัดผ่านดอกไม้ที่แสนจะเปราะบางเหล่านี้ กลีบของดอกไม้ก็ถูก

พัดให้ร่วงโรยราวกับสายฝน ดอกซากุระที่มีอายุแสนสั้น ยังสะท้อนให้เห็นถึงความเที่ยงแท้ของชีวิตซึ่งสร้างความรู้สึกระทึกใจให้กับชาวญี่ปุ่น

ในประเทศญี่ปุ่นมีดอกซากุระสายพันธุ์ต่างๆจำนวนมากมากกว่า 200 ชนิด ซึ่งมากกว่าประเทศใดๆในโลก นอกจากนี้ คนญี่ปุ่นยังนำส่วนต่างๆของต้นซากุระมาใช้ประโยชน์ได้หลากหลายรูปแบบ เช่น ดอกซากุระสามารถดองไว้กับเกลือเพื่อนำไปทำเป็นเครื่องดื่มในโอกาสพิเศษ เช่นเดียวกับใบของต้นซากุระนำมาดองกับเกลือเพื่อใช้ห่อขนมหวานของญี่ปุ่น เป็นต้น



Photo/AFLO



Photo/AFLO



การชมดอกซากุระ (ฮานามิ)

ในประเทศญี่ปุ่น เมื่อดอกซากุระบาน เป็นสัญญาณบอกให้รู้ว่าฤดูหนาวอันแสนหนาวเหน็บได้สิ้นสุดลง ดอกซากุระจะเริ่มบานในช่วงปลายเดือนมีนาคมในภูมิภาคคิวชูซึ่งอยู่ทางตอนใต้ของประเทศญี่ปุ่น เป็นที่แรก จากนั้นดอกไม้ก็จะค่อยๆ เริ่มผลิบานขึ้นไปทางตอนเหนือตามสภาพภูมิอากาศที่ค่อยๆ อบอุ่นขึ้น จนกระทั่งช่วงต้นเดือนเมษายน ดอกซากุระจะเริ่มบานในกรุงโตเกียว และบานในช่วงกลางเดือนพฤษภาคมที่ฮอกไกโด กรมอุตุนิยมวิทยาทำการพยากรณ์ช่วงออกดอกของดอกซากุระในพื้นที่ต่างๆ ตั้งแต่ดอกซากุระเริ่มผลิบานไปจนถึงบานเต็มที่ลงในหนังสือพิมพ์และสื่อต่างๆ

ผู้คนเดินทางออกนอกบ้านเพื่อเฉลิมฉลองด้วยการชมดอกซากุระ

นำเอาอาหารและเครื่องดื่มไปนั่งรับประทานกันใต้ต้นซากุระพร้อมกับชมความงดงามของดอกซากุระร่วมกับสมาชิกในครอบครัว เพื่อนฝูง หรือแม้กระทั่งเพื่อนร่วมงาน

การชมดอกซากุระนั้นเริ่มมาตั้งแต่ในสมัยโบราณ เมื่อเหล่าบรรดาชนชั้นสูงมีธรรมเนียมการเขียนคำกลอนและร้องรำทำเพลงกันใต้ต้นซากุระ จนกล่าวได้ว่า ผลงานทางด้านวรรณกรรม รวมไปถึงศิลปะการแสดง และภาพเขียนต่างๆ จำนวนมากต่างกล่าวถึง “ซากุระ” ถึงแม้ว่าธรรมเนียมการชมดอกซากุระในปัจจุบันจะแตกต่างจากสมัยโบราณ แต่ทว่ากลีบดอกซากุระสีชมพูอ่อนๆ ที่ร่วงโรยราวกับเมฆานั้นมีความงดงามและเสน่ห์ที่ดึงดูดใจของผู้คนไม่ว่าจะยุคสมัยไหนก็ตาม

เริ่มบาน (โคกะ)

ต้นซากุระผลิตดอกไม้บาน 5 – 6 ดอกขึ้นไป



บาน 3 ส่วน (ชินบุซากิ)

ต้นซากุระผลิตดอกไม้บานประมาณ 30 %



บาน 5 ส่วน (โกบุซากิ)

ต้นซากุระผลิตดอกไม้บานประมาณครึ่งหนึ่ง



บานเต็มที่ (มังโค)

ดอกของต้นซากุระที่ตูมอยู่ผลิบานออกมากกว่า 80 %



สายพันธุ์ของดอกซากุระ

“ซากุระ” ดอกไม้ประจำชาติชนิดหนึ่งของประเทศญี่ปุ่น ดอกซากุระมีมากมายกว่า 100 สายพันธุ์ ซากุระหลายพันธุ์ถูกตั้งชื่อตามลักษณะเด่นอันเป็นเอกลักษณ์ หรือตามพื้นที่ที่เจริญเติบโต

วารสารจากญี่ปุ่นฉบับนี้ ชวนเชิญให้ผู้อ่านทุกท่านเพลิดเพลินกับความงดงามของซากุระญี่ปุ่นในแต่ละสายพันธุ์

โซเมอิโยชิโนะ

คนญี่ปุ่นมีความคุ้นเคยกับซากุระพันธุ์ “โซเมอิโยชิโนะ” มากที่สุด ซากุระพันธุ์นี้ มีกลีบดอกไม้จำนวน 5 กลีบ เมื่อเริ่มผลิบานกลีบดอกไม้ไม่มีสีชมพูอ่อนจนกระทั่งบานเต็มที่สีดอกไม้จะอ่อนลงจนเกือบขาว โซเมอิโยชิโนะ เกิดจากการผสมระหว่างพันธุ์ “เอโดฮิกัน” กับ “โอชิมาซากุระ” ลักษณะเด่นของสายพันธุ์นี้คือ ดอกไม้จะเริ่มบานพร้อมๆ กัน นอกจากนี้ในการพยากรณ์ดอกซากุระบาน ยังใช้การผลิบานของ ซากุระพันธุ์ “โซเมอิโยชิโนะ” เป็นเกณฑ์ในการพยากรณ์



©アフロ

เอโดฮิกัน

ซากุระพันธุ์ “เอโดฮิกัน” ผลิบานไปทั่วตั้งแต่ภูมิภาคคิวชูจนถึงภูมิภาคโทโฮคุ (ตะวันออกเฉียงเหนือ) กลีบดอกไม้มีลักษณะเป็นกลีบเล็กๆ มีสีขาวไปจนถึงสีแดง ลักษณะเด่นของซากุระพันธุ์นี้ เมื่อดอกเริ่มผลิบาน บริเวณตาดอกจะไม่บานออก โคนกลีบดอกไม้มีลักษณะเป็นทรงกลม หรือเรียกอีกชื่อว่า “อุบาซากุระ”



©アフロ

ยาเอซากุระ

ชื่อ “ยาเอซากุระ” มาจาก ลักษณะของดอกไม้ที่กลีบบานซ้อนกันหลายชั้น (เรียกว่า “ยาเอ”) ดอกมีสีหลากหลายขึ้นอยู่กับรูปแบบการเพาะพันธุ์ และส่วนใหญ่ดอกจะเริ่มผลิบานช้ากว่าพันธุ์ “โซเมอิโยชิโนะ”



©アフロ

คังซากุระ

“คังซากุระ” มีดอกสีชมพูอ่อนๆ กลีบดอกบานชั้นเดียว บางชนิดเริ่มบานตั้งแต่ในฤดูใบไม้ร่วง คังซากุระเป็นซากุระที่ได้จากการผสมระหว่างสายพันธุ์คังซากุระกับยามาซากุระ



ซิดารซากุระ

“ซิดารซากุระ” ถือเป็นดอกไม้ประจำจังหวัดเกียวโต มีต้นซิดารซากุระที่ปลูกในศาลเจ้าและวัดวาอารามต่างๆ จำนวนมากที่มีอายุยืนยาวซึ่งปลูกมาตั้งแต่ในสมัยเฮอัน (ค.ศ.

794-1185)

กิ่งของต้น

ซิดารซากุระ

มีลักษณะ

โน้มลงพื้น



ยามาซากุระ



“ยามาซากุระ” ซากุระป่าที่เติบโตตามธรรมชาติ มีดอกสีขาวกับใบอ่อนสีแดง ผลิบานไปทั่วตั้งแต่ภูมิภาคคิวชูจนถึงทางตอนใต้ของภูมิภาคโทโฮกุ ถือเป็นตัวแทนของหมู่พลซากุระสายพันธุ์ต่างๆ มาจนถึงสมัยเอโดะ (ค.ศ.1600-1868)

โอชิม่าซากุระ

“โอชิม่าซากุระ” ผลิตทางตอนใต้ของภูมิภาคคันโต ในพื้นที่หมู่เกาะอิซุ คาบสมุทรอิซุ คาบสมุทรโบโซ และคาบสมุทรมิอูระ กลีบดอกสีขาวขนาดใหญ่ส่งกลิ่นหอมอบอวล



ฮิคังซากุระ

“ฮิคังซากุระ” หรือเรียกอีกชื่อว่า “คังฮิซากุระ” มีกลีบดอกสีแดงเข้ม เมื่อถึงฤดูใบไม้ผลิ ดอกจะบานออกเล็กน้อย ถือเป็นดอกไม้สายพันธุ์หลักในการชมดอกซากุระ (ฮานามิ) ของโอกินาวา ซึ่งในพื้นที่ดังกล่าวเรียกซากุระสายพันธุ์นี้ว่า “ซากุระ”



เอโซยามาซากุระ

“เอโซยามาซากุระ” ซากุระป่าที่เติบโตตามธรรมชาติ ผลิบานในฮอกไกโด เกาะฮอนชู และภูมิภาคชิโกกุ ดอกมีสีชมพูอ่อน เรียกอีกชื่อว่า “โอยามาซากุระ” ถือเป็นดอกไม้สายพันธุ์หลักในการชมดอกซากุระ (ฮานามิ) ของฮอกไกโด



จุดชมซากุระ

ดอกซากุระบานในฤดูใบไม้ผลิ คนญี่ปุ่นชื่นชอบและคุ้นเคยกับต้นไม้นี้จนได้ว่า ชาวญี่ปุ่นเรียกดอกซากุระสั้นๆว่า “ดอกไม้” เมื่อใกล้ถึงเวลาที่ดอกซากุระจะบาน ผู้คนทั่วทั้งประเทศญี่ปุ่นต่างรู้สึกเบิกบานในหัวใจ เฝ้ารอวันที่ดอกซากุระจะเริ่มผลิบานวันแล้ววันเล่า จนกระทั่งดอกแรกเริ่มผลิบาน เรียกว่า “ฮัทซึฮานะ” หรือ “ฮัทซึซากุระ” จากนั้นดอกไม้ก็จะค่อยๆเริ่มทยอยบานตามระยะต่างๆ ตั้งแต่ บานจาก 1 ใน 5 ส่วน (นิบุซากิ) จากนั้น 3 ใน 10 ส่วน (ซันบุซากิ) จนกระทั่ง

ดอกไม้เริ่มจะบานเต็มที่ สมาชิกในครอบครัว เพื่อนฝูง และเพื่อนร่วมงานเริ่มเตรียมอาหารและเครื่องดื่มเพื่อจะไปนั่งชมดอกไม้ใต้ต้นซากุระ สถานที่หลายแห่งมีชื่อเสียงในการชมความงามของดอกซากุระ เช่น สวนสาธารณะ พื้นที่ในวัดและศาลเจ้า รวมไปถึง ต้นไม้ริมทาง ซึ่งหลายแห่งยังจัดเทศกาลชมซากุระด้วย ในช่วงดอกซากุระเริ่มผลิบาน จุดชมซากุระเหล่านี้เป็นสถานที่ยอดนิยม ที่เต็มไปด้วยผู้คนจากสารทิศ

สวนสาธารณะโดโกะ

(จังหวัดเอฮิเมะ)

สวนสาธารณะโดโกะ อยู่ในเขตโดโกะ เมืองมัทสึยามะ จังหวัดเอฮิเมะ ซึ่งตั้งอยู่ในเมืองเดียวกับ “โดโกะออนเซ็น” ออนเซ็นที่มีชื่อเสียงของจังหวัดเอฮิเมะ สวนสาธารณะแห่งนี้ถือเป็นสถานที่ชมดอกซากุระที่มีชื่อเสียงซึ่งมีผู้คนมาเยือนเป็นจำนวนมากในแต่ละปีเมื่อเข้าสู่เดือนมีนาคม ดอกซากุระสายพันธุ์สึบาคิซังซากุระจะเริ่มออกดอกผลิบาน จากนั้นตั้งแต่ช่วงปลายเดือนมีนาคม



ซากุระสายพันธุ์โซเมอิโยชิโนะกว่า 300 ต้นก็จะเริ่มออกดอกผลิบาน

©アフロ

วัดคิมิอิ

(จังหวัดวากายามะ)

วัดที่เก่าแก่ที่สุดเป็นอันดับสองบนเส้นทางจาริกแสวงบุญที่เก่าแก่ที่สุดในญี่ปุ่น มีชื่อเสียงในฐานะสถานที่ชมดอกซากุระที่บานเร็วกว่าที่อื่นเป็นสัญญาณบอกว่าฤดูใบไม้ผลิได้มาถึงแล้ว พื้นที่ภายในอารามมีต้นซากุระ 500 ต้น ในปี ค.ศ. 1990 วัดคิมิอิได้รับเลือกให้เป็น 1 ใน 100 สถานที่ชมซากุระที่มีชื่อเสียง โดย Japan Cherry Blossom Association



©アフロ

เกาะโนโกโนะ

(จังหวัดฟุกุโอกะ)

ภายในเกาะโนโกโนะอุดมไปด้วยธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ ที่สวน “โนโกโนะชิมะโอแลนด์พาร์ค” ในช่วงต้นเดือนมีนาคม ไปจนถึงกลางเดือนเมษายน ในแต่ละปี จะสามารถชมดอกซากุระสายพันธุ์โซเมอิโยชิโนะ และโอชิมิซากุระได้ นอกจากนี้ ต้นนาโนฮานะ (Rapeseed) จะเริ่มผลิดอกจนถึงช่วงกลางเดือนเมษายน จึงสามารถเพลิดเพลินกับความงดงามของดอกสีเหลืองสดใสของต้นนาโนฮานะไปพร้อมกับดอกซากุระที่แสนงดงามได้



©アフロ

สวนสาธารณะฮิโรซากิ

(จังหวัดอาโอโมริ)

สวนสาธารณะฮิโรซากิ ซึ่งได้รับเลือกให้เป็น 1 ใน 100 สถานที่ชมซากุระที่มีชื่อเสียง ภายในมีต้นซากุระสายพันธุ์โซเมอิโยชิโนะ ที่กล่าวกันว่าเก่าแก่ที่สุดในประเทศญี่ปุ่นที่ยังคงเหลืออยู่ ด้วยพื้นที่ประมาณ 492,000 ตารางเมตร มีซากุระสายพันธุ์ชิดาเรซากุระ

และยาเอซากุระ รวมถึงซากุระสายพันธุ์อื่นกว่า 52 สายพันธุ์ มีต้นซากุระกว่า 2,600 ต้น ในช่วงจัดงานเทศกาลชมซากุระ จะมีการจัดแสงไฟ แสงไฟที่สว่างไสวบริเวณตัวปราสาทฮิโรซากิ กับซากุระในยามค่ำคืน คือ ถือเป็นไฮไลท์ของงาน



คูมางายะซากุระสีส้ม

(จังหวัดโซดามะ)

จุดชมซากุระที่มีชื่อเสียงซึ่งเป็นที่รู้จักกันดี ตั้งแต่ในยุคสมัยเอโดะ ต้นซากุระสายพันธุ์โซเมอิโยชิโนะกว่า 500 ต้นปลูกเรียงแถวเป็นแนวยาวตลอดเส้นทางกว่า 2 กิโลเมตรราวกับอุโมงค์ซากุระ บนพื้นที่เดียวกันยังมีต้นนาโน



ฮานะ (Rapeseed) ที่ปลูกเป็นแนวเรียง เช่นเดียวกับต้นซากุระ ดอกซากุระสีชมพูอ่อน ตัดกับสีเหลืองสดใสและมีชีวิตชีวาของดอกต้นนาโนฮานะ เป็นความงดงามที่สุดแสนจะบรรยาย

มิจารุทาคิซากุระ

(จังหวัดฟุกุชิมะ)

ต้นซากุระสายพันธุ์โอดิกัง แห่งเมืองมิจารุ จังหวัดฟุกุชิมะ ซึ่งได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นอนุสรณ์สถานทางธรรมชาติ ในปี ค.ศ. 1992 ถือเป็น 1 ใน 3 ต้นซากุระที่มีขนาดใหญ่ที่สุดของประเทศญี่ปุ่น คาดการณ์ว่าต้นซากุระต้นนี้มีอายุมากกว่า 1,000 ปี ต้นไม้แผ่กิ่งก้านสาขาไปทั่วทั้งสี่ทิศ ผลิดอกซากุระเล็กๆสีชมพูเข้มจำนวนมากมายับไม่ถ้วน รูปทรงของต้นซากุระต้นนี้ มองแล้วคล้ายกับน้ำที่ไหลลงมาจากน้ำตก ซากุระต้นนี้จึง



ถูกเรียกว่า ทาคิซากุระ (ทาคิ แปลว่า น้ำตก)

ปราสาทโอซาก้า

(จังหวัดโอซาก้า)

สวนนิชิโนมารุ ตั้งอยู่ทางตะวันตกของตัวปราสาทโอซาก้า มีขนาดประมาณ 6.5 เฮกเตอร์ ภายในสวนแห่งนี้มีต้นซากุระสายพันธุ์โซเมอิโยชิโนะ กว่า 300 ต้น ผู้ที่มา



เยือนสามารถเพลิดเพลินไปกับวิวทิวทัศน์อันงดงามของซากุระโดยมีฉากหลังเป็นปราสาทโอซาก้าที่แสนสง่างาม

จิโดริกาฟุจิ

(กรุงเทพฯ)

เส้นทางจิโดริกาฟุจิ เส้นทางเดินรอบคูเมืองระยะทางกว่า 700 เมตร ขนานไปกับพระราชวังอิมพีเรียลซึ่งถูกปกคลุมไปด้วยสีเขียวขจีของธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ “จิโดริกาฟุจิ” จุดชมซากุระที่โดดเด่นของกรุงเทพฯ เมื่อเข้าสู่ฤดูใบไม้ผลิ ต้นซากุระกว่าหลายร้อยต้นรอบคูน้ำจะผลิดอกซากุระสีชมพูปกคลุมไปทั่วพื้นที่ ตอนกลางคืนมีการแสดงไฟประดับ ผู้คนสามารถเพลิดเพลินไปกับเรือเช่าพร้อมชมความงามของดอกซากุระในยามค่ำคืนที่แสนโรแมนติก



ขนมชาคุระโมจิ

“ขนมชาคุระโมจิ” ขนมหวานญี่ปุ่นที่ทำจากแป้งสาลีหรือแป้งข้าวเจ้าสอด้วยถั่วแดงบด แล้วห่อด้วยใบของต้นชาคุระดอง โดยแป้งขนมชาคุระโมจิของภูมิภาคคันโต (ฝั่งตะวันออกของญี่ปุ่น) ทำจากแป้งสาลี ส่วนขนมชาคุระโมจิของภูมิภาคคันไซ (ฝั่งตะวันตกของญี่ปุ่น) ทำจากแป้ง “โดเมียวจิ” ซึ่งทำจากข้าวตากแห้งบด

เมื่อรับประทานขนมชาคุระโมจิ แล้วนำเอาใบชาคุระที่ห่อขนมออกก่อนแล้วจึงรับประทาน ถึงแม้ว่าจะนำใบชาคุระออกไปแล้ว กลิ่นหอมหวานของใบชาคุระก็ยังคงอยู่ที่ตัวขนมและสามารถสัมผัสได้เมื่อรับประทาน ในทางกลับกันดอกชาคุระจะไม่ส่งกลิ่นหอมได้ดีเท่า จึงนิยมนำใบหรือใบอ่อนมาดองกับเกลือ จะช่วยให้ได้กลิ่นที่หอมหวานเป็นเอกลักษณ์

กล่าวกันว่า ขนมชาคุระโมจิขายที่แรกในเขตมูโคจิมีะ กรุงโตเกียว ในชื่อ “โซเมจิชาคุระโมจิ (ขนมชาคุระโมจิของวัดโซเมจิ)” เขตมูโคจิมีะ ซึ่งอยู่ทางฝั่งตะวันออกของแม่น้ำสุมิตะ กล่าวกันว่าเป็นหนึ่งในจุดชมดอกชาคุระที่มีชื่อเสียงของเอโดะ ผู้คนมากมายเดินทางมาชมความงามของดอกชาคุระหลายร้อยต้นที่ปลูกตลอดแนวฝั่งแม่น้ำ หลังจาก

“โซเมจิชาคุระโมจิ” วางจำหน่ายผ่านไปหลายต่อหลายปี ขนมชนิดนี้ก็ได้รับความนิยมมากขึ้นเรื่อยๆตามไปด้วย จนมียอดขายในปี ค.ศ. 1824 ตลอดทั้งปีสูงถึง 385,000 ชิ้น

ในปัจจุบัน โดยทั่วไปขนมชนิดนี้จะวางขายในช่วงฤดูใบไม้ผลิเพียงเท่านั้น แม้ว่าที่วัดโซเมจิ ยังคงทำและจำหน่ายขนมชาคุระโมจิเพียงอย่างเดียวตลอดทั้งปี

ใบที่ใช้สำหรับห่อขนมคัดสรรอย่างดีจากใบชาคุระสายพันธุ์โอชิมิชาคุระที่ปลูกในเมืองมัทสึซากิ จังหวัดชิสุโอกะ ซึ่งให้กลิ่นหอมหวานเป็นพิเศษ เริ่มนำใบมาดองเกลือตั้งแต่พฤษภาคมและใบที่ต้องไว้จะสามารถนำมาใช้ได้ราวๆเดือนพฤศจิกายน หากไม่ต้องไว้อย่างน้อยครึ่งปี ใบชาคุระก็จะไม่ส่งกลิ่นหอม การนำใบมาห่อขนมไว้นอกจากจะช่วยให้มีกลิ่นหอมแล้วยังช่วยป้องกันไม่ให้ขนมแห้ง เวลาจะรับประทานจึงแกะออก หรือจะทานไปพร้อมกับขนมก็อร่อยเช่นเดียวกัน แล้วแต่ความชอบของแต่ละคน ไม่ว่าคุณจะทานขนมชนิดนี้ด้วยวิธีใด ขนมชาคุระโมจิก็มีอบรสสัมผัสอันหอมหวานของต้นชาคุระและฤดูใบไม้ผลิ

ชาคุระโมจิ
แบบคันไซ

ชาคุระโมจิ
แบบคันโต

การศึกษาในญี่ปุ่น ของฉันทัน

ศ. วรินทร์ ววงค์



บรรยากาศในงานสัมมนาวิชาการ (ศ.วรินทร์นั่งอยู่ด้านหน้า)



การบรรยายพิเศษ ณ มหาวิทยาลัย Tsukuba



พิธีสำเร็จการศึกษาจากโรงเรียนสอนภาษา

ทำไมจึงไปเรียนที่ญี่ปุ่นและเรียนด้านไหน

เมื่อปีค.ศ.1974 ขณะเรียนอยู่ชั้นม.ปลายปีสุดท้าย ได้เห็นใบประกาศนียบัตรรัฐบาลญี่ปุ่น ความคิดในขณะนั้นคือ อยากรู้ว่าข้อสอบไปต่างประเทศเป็นอย่างไร จึงไปลองสอบดู จะด้วยโชคชะตาหรืออย่างไรไม่ทราบ ดิฉันสอบติด จึงมีโอกาสได้เดินทางไปเรียนที่ญี่ปุ่น เมื่อปี ค.ศ.1975 เริ่มเรียนภาษาญี่ปุ่น 1 ปีที่โรงเรียนสอนภาษาสังกัดมหาวิทยาลัย Tokyo University of Foreign Studies จากนั้น เข้าศึกษาต่อระดับปริญญาตรีที่มหาวิทยาลัยสตรี Ochanomizu และปริญญาโทที่มหาวิทยาลัยTsukuba ในสาขา Comparative Education นอกจากนี้ มีโอกาสเข้าฝึกงานที่บริษัทญี่ปุ่นอีก 1 ปี รวมพำนักในญี่ปุ่นทั้งสิ้น 8 ปี หลังจบการศึกษา ได้เข้าทำงานที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ จนเกษียณอายุ ปัจจุบันยังคงช่วยงานโครงการปริญญาโท-เอกญี่ปุ่นศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

ประสบการณ์ที่ประทับใจระหว่างเรียนที่ญี่ปุ่น

ดิฉันเดินทางมาศึกษาต่อที่ประเทศญี่ปุ่นเมื่อ 47 ปีที่แล้ว ขณะนั้นประเทศไทย ยังไม่มีรถไฟไฟฟ้า หรือทีวีสี อาหารญี่ปุ่นมีขายในที่ที่จำกัดมาก ดิฉันจึงไม่รู้จักอาหารญี่ปุ่นเลย นอกจากนี้ ไม่เคยสัมผัสหิมะ ไม่ทราบการปฏิบัติตัวเมื่อเกิดแผ่นดินไหว เมื่อเดินทางมาถึงญี่ปุ่น สิ่งต่างๆ ที่กล่าวมานี้ จึงกลายเป็นสิ่งที่ตื่นตาตื่นใจมากที่สุด ช่วงแรก ดิฉันดื่มชูปมิโซะไม่ได้ วิธีแก้คือ ใส่พริกป่นและน้ำปลาที่นำมาจากประเทศไทย และบิบมะนาวผสมลงไปเพื่อทำเป็นต้มยำ แต่หลังจากนั้นไม่นาน ก็เริ่มชินกับอาหารญี่ปุ่น แต่ตลอด 8 ปีที่ใช้ชีวิตในญี่ปุ่น ดิฉันไม่ยอมทานปลาดิบเลย เพราะถูกสอนมาว่า ของดิบเป็นอันตราย ซึ่งเป็นสิ่งที่น่าเสียดายมาก ดิฉันใช้ชีวิตในหอของมหาวิทยาลัยมาโดยตลอด การอาบน้ำร่วมกับผู้อื่น จึงเป็นเรื่องปกติ ครั้งแรกในชีวิตของการอาบน้ำแบบนี้ หัวใจจะวาย แต่หลังจากนั้น จึงเคยชินและชอบการอาบน้ำแบบนี้มากที่สุด การใช้ชีวิตในหอพักร่วมกับนักศึกษาญี่ปุ่นต้องอยู่ห้องละ 4 คน มีกฎเกณฑ์ต่างๆ ที่ชาวหอต้องช่วยกันทำ เช่น ทำความสะอาดหอและห้องน้ำ ทั้งขยะให้ถูกวิธี มีเวรรับโทรศัพท์จากภายนอก เนื่องจากเป็นมหาวิทยาลัยสตรี จึงมีหนุ่มๆ โทรเข้ามาไม่ขาดสาย การเรียนในมหาวิทยาลัยระดับปริญญาตรี ดิฉันต้องเกาะติดเพื่อนญี่ปุ่นที่ชั้นเรียนและเข้าห้องเรียนทุกครั้ง เพื่อนจะอะไร ดิฉันจดตามเพื่อนหมด เพราะดิฉันฟังอาจารย์สอนไม่ค่อยเข้าใจจึงจดเองไม่ได้ เมื่อเรียนในระดับปริญญาโทจึงพอฟังได้ด้วย

ประสบการณ์จากการเรียนที่ญี่ปุ่นสู่การทำงาน

ดิฉันมีโอกาสดูฝึกงานที่ญี่ปุ่น 1 ปี ทำให้รู้ว่า ชีวิตในมหาวิทยาลัยและชีวิตการทำงานจริง เป็นคนละโลกกัน ดิฉันได้เห็นภาพพนักงานมาสาย ถูกลงโทษ และมีการจดชื่อบันทึกไว้ หัวหน้าในแต่ละแผนกจะกลับบ้านช้าที่สุด เมื่อพนักงานจะออกทำงานข้างนอก จะต้องเขียนแจ้งเวลาเข้าและออกไว้ รวมไปถึงจะกลับเข้ามาบริษัทหรือไม่ในวันกระดาน ดิฉันเคยนำวิธีการทำงานแบบญี่ปุ่นมาลองใช้เมื่อสมัยทำงานบริหารระดับคณะและระดับมหาวิทยาลัย แต่ไม่ประสบผลสำเร็จ

ญี่ปุ่นเป็นประเทศแรกที่ดิฉันได้สัมผัสเห็นการปฏิบัติตนของคนญี่ปุ่น และรูปแบบสังคมในทุกมิติ จึงเข้าใจว่าประเทศพัฒนาแล้วจะมีลักษณะคล้ายๆ กันเช่นนี้ แต่เมื่อมีโอกาสไปเยือนประเทศพัฒนาแล้วหลายประเทศ กลับพบว่าไม่ได้เป็นดังที่คิด กล่าวคือแต่ละประเทศมีความเจริญก้าวหน้าทางเทคโนโลยีใกล้เคียงกัน เช่นเดียวกับสาธารณูปโภคและความสะดวกในการคมนาคม แต่ Service Mind ถือเป็นเอกลักษณ์เฉพาะของคนญี่ปุ่นที่ไม่มีประเทศใดเหมือน ทุกคนที่มาเยือนญี่ปุ่นมักกล่าวเป็นเสียงเดียวกัน และประทับใจกับ Service Mind ของคนญี่ปุ่น คำว่า Service Mind ไม่ได้ลอยมาจากไหน แต่เกิดจากการอบรมบ่มเพาะของคนญี่ปุ่นเป็นระยะเวลายาวนานผ่านระบบโรงเรียน ให้เป็นคนคุณภาพ ดังนั้นรากเหง้าของ Service Mind มาจากส่วนหนึ่งของคนคุณภาพแบบญี่ปุ่น นั่นเอง ดิฉันให้ความสำคัญกับการสร้างคนคุณภาพแบบญี่ปุ่นมาก จึงทำงานวิจัยเกี่ยวกับเรื่องนี้มาโดยตลอด นอกจากนี้ ได้ใช้พื้นที่ข่าวหนึ่งในวิทยุญี่ปุ่นปัจจุบัน หรือวิทยุสังคมวัฒนธรรมญี่ปุ่นสอนนักศึกษาที่มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน

บันทึกประสบการณ์ของคุณอภิญา เตชะบุญไพศาล เจ้าหน้าที่ประสานงานต่างประเทศชาวไทยประจำสำนักงานจังหวัดฟูกูโอกะ

ดิฉันตัดสินใจมาเป็นผู้ประสานงานต่างประเทศ ด้วยความตั้งใจจะทำหน้าที่เป็นสะพานเชื่อมความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่น ปัจจุบัน ดิฉันปฏิบัติงานในตำแหน่งผู้ประสานงานต่างประเทศ สังกัดส่วนงานภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ สำนักงานงานการต่างประเทศ ฝ่ายวางแผนและส่งเสริมภูมิภาค สำนักงานจังหวัดฟูกูโอกะ โดยมีหน้าที่หลักคือการประสานงานโครงการแลกเปลี่ยนความร่วมมือระหว่างจังหวัดฟูกูโอกะกับกรุงเทพมหานคร

นับแต่จังหวัดฟูกูโอกะและกรุงเทพมหานครได้ลงนามในข้อตกลงความสัมพันธ์อันมิตรในปีพ.ศ. 2549 ทั้งสองเมืองได้พัฒนาความสัมพันธ์อันดี และยกระดับความเชื่อมั่นระหว่างกัน ผ่านโครงการแลกเปลี่ยนความร่วมมือทั้งในด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อม วัฒนธรรม การศึกษา การท่องเที่ยว การพัฒนาเยาวชน ตลอดจนการดูแลผู้สูงอายุ ซึ่งปีนี้จะครบรอบความสัมพันธ์อันมิตร 15 ปี

โครงการที่อยู่ระหว่างดำเนินการในปัจจุบันคือการสนับสนุนกิจกรรมแลกเปลี่ยนระหว่างนักศึกษาในจังหวัดฟูกูโอกะและกรุงเทพมหานคร หน้าที่ของดิฉันคือตรวจสอบเนื้อหาการจัดโปรแกรม ประสานงานเพื่อจัดตารางกิจกรรม เตรียมการล่วงหน้าต่าง ๆ รวมถึงแปลเอกสาร และเป็นล่ามในระหว่างจัดกิจกรรม นอกเหนือจากด้านการศึกษาแล้ว ดิฉันยังมีหน้าที่ให้ความช่วยเหลือการดำเนินชีวิตของชาวต่างชาติในจังหวัดฟูกูโอกะ แนะนำประเทศไทยให้กับนักเรียนในโรงเรียนประถมศึกษา มัธยมศึกษา และมัธยมปลาย ตลอดจนประชาชนทั่วไปในจังหวัดฟูกูโอกะด้วย

ยิ่งไปกว่านั้นดิฉันยังมีส่วนร่วมในการโครงการแลกเปลี่ยนกับกรุงเทพมหานครและหน่วยงานราชการต่าง ๆ แห่งราชอาณาจักรไทยในสาขาต่าง ๆ ทั้งด้านธุรกิจ สิ่งแวดล้อม การท่องเที่ยว และการดูแลผู้สูงอายุ ตลอดจนโครงการที่สำนักงานจังหวัดฟูกูโอกะดำเนินงานร่วมกับสถานกงสุลใหญ่ ณ เมืองฟูกูโอกะ ซึ่งก่อตั้งขึ้นในปี 2562 เช่น งานเทศกาลไทย เป็นต้น

ด้านการใช้ชีวิตส่วนตัว ดิฉันได้ร่วมกับมิตรสหายทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่นในจังหวัดฟูกูโอกะ ก่อตั้ง ‘สมาคมเพื่อนไทยในฟูกูโอกะ’ ขึ้นในเดือนกรกฎาคม ปี 2562 โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างชาวญี่ปุ่นกับชาวไทยที่อาศัยในจังหวัดฟูกูโอกะ รวมทั้งดำเนินกิจกรรมความร่วมมือไทยญี่ปุ่น เช่น จัดกิจกรรมแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมต่าง ๆ รวมทั้งกิจกรรมให้ความช่วยเหลือในยามเกิดเหตุภัยพิบัติตามสรรพกำลังที่มี

การทำงานในฐานะผู้ประสานงานต่างประเทศ ทำให้ดิฉันได้ตระหนักว่า เราสามารถทำให้เกิดการแลกเปลี่ยนความร่วมมือได้ทุกที่ ทุกสถานการณ์ ไม่ได้จำกัดแค่ฟูกูโอกะกับกรุงเทพมหานคร หรือญี่ปุ่นกับไทย รวมทั้งการแลกเปลี่ยนต่าง ๆ นั้นเป็นฟันเฟืองสำคัญที่จะขาดไม่ได้ในการเชื่อมโยงโลกทั้งใบให้เป็นหนึ่งเดียวกัน ดิฉันยังเห็นตัวเองในอนาคตทำหน้าที่เป็นผู้คอยประสานผู้คนหลากหลายให้เข้าใจกันมากขึ้น บนความสนุกสนานและรอยยิ้มในฐานะประชากรโลกคนหนึ่ง



ครั้งที่ 15

การประกวดรางวัล Japan International Manga Award

กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่นจัดการประกวดรางวัล “Japan International MANGA Award” เพื่อเชิดชูเกียรติให้นักเขียนการ์ตูนมังงะผู้มียกบาทสำคัญในการเผยแพร่วัฒนธรรมการวาดการ์ตูนมังงะในต่างประเทศ และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมในระดับนานาชาติโดยผ่านผลงานการ์ตูนมังงะ สำหรับการประกวดในครั้งนี้ ถือเป็นการประกวดครั้งที่ 15 มีผู้ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวด รวมทั้งสิ้น 484 ผลงาน จาก 77 ประเทศและเขตการปกครองทั่วโลก ซึ่งมีผลงานจากประเทศไทยส่งเข้าร่วมการประกวดทั้งสิ้น 30 ผลงาน ถือเป็นประเทศที่มีผลงานส่งเข้าประกวดมากที่สุดเป็นอันดับที่ 3

การตัดสินผลงานในขั้นแรกได้รับความร่วมมือจาก “สมาคมสำนักพิมพ์หนังสือมังงะ” จากนั้น คณะกรรมการการประกวดรางวัล Japan International MANGA Award ครั้งที่ 15 ซึ่งมี ศิลปินนักเขียนการ์ตูนมังงะระดับตำนานอย่าง ซาโตนาเกะ มาจิโกะ ดำรงตำแหน่งประธานคณะกรรมการ ได้พิจารณาตัดสินผลงานที่ส่งเข้าประกวด โดยผลการประกวดในครั้งนี้ คณะกรรมการได้มอบรางวัลชนะเลิศ (Gold Award) 1 รางวัล รางวัลรองชนะเลิศ (Silver Award) 3 รางวัล และรางวัลชมเชย (Bronze Award) 11 รางวัล โดยมีผลงานของนักเขียนชาวไทย เรื่อง “ปรัชญาภาษาปอง” โดย “Summerluckkim” ได้รับรางวัลชมเชย (Bronze Award) ในครั้งนี้ด้วย ซึ่งเป็นผลงานของนักเขียนการ์ตูนมังงะจากประเทศไทย

ในเดือนกุมภาพันธ์ หรือ มีนาคม พ.ศ. 2565 จะมีพิธีมอบรางวัลให้แก่ผู้ได้รับรางวัลชนะเลิศและรางวัลรองชนะเลิศ ขึ้น ณ กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น

สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการประกวดในครั้งนี้
สามารถอ่านได้จาก

<https://www.manga-award.mofa.go.jp/prize/15th/index.html>

SNS



Summerluckkim



ชื่อผลงาน : ปรัชญาภาษาปอง

ศิลปิน : Summerluckkim



โมชิโมชิ?



ขอต้อนรับสู่ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นอีกครั้ง คอลัมน์นี้เป็นคอลัมน์ที่มีเป้าหมายคือให้ความรู้เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่นอย่างง่ายซึ่งสามารถนำไปใช้ประโยชน์ในการสนทนาในชีวิตประจำวันได้ โดยผู้เขียนไม่ได้เน้นที่การสอนเพื่อใช้งานจริงเพียงอย่างเดียวเท่านั้น แต่ยังอยากให้ความรู้และความสนุกแก่ท่านผู้อ่านเกี่ยวกับที่มาที่ไปของคำภาษาญี่ปุ่นและเรื่องราวน่าสนใจที่อยู่เบื้องหลังคำเหล่านั้นด้วย สำหรับเรื่องราวน่าสนใจของคำภาษาญี่ปุ่นในครั้งนี้ จะเป็นเรื่องราวของคำที่ใช้ในโทรศัพท์ครับ

เช่นเดียวกับประเทศทางตะวันตกและอีกหลายๆประเทศในโลก เวลาที่คนไทยรับโทรศัพท์ คำแรกที่เราพูดกันก็คือ “ฮัลโล” ใช่ไหมครับ แต่ในภาษาญี่ปุ่นเขามีคำอื่นที่ใช้แทนคำนี้อยู่ด้วย นั่นคือคำว่า “โมชิโมชิ” ครับ

โมชิโมชิ (もしもし)

เวลาเห็นคนญี่ปุ่นคุยโทรศัพท์แล้วพูด “โมชิโมชิ? โมชิโมชิ!” คนไทยอาจจะคิดว่าคนญี่ปุ่นนี้ชอบกินโมจิจริงๆเลยนะเนี่ย อันนี้ล้อเล่นนะครับ คำว่า โมจิ กับ โมชิโมชิ ที่กำลังพูดถึงอยู่นี้ก็สะกดไม่เหมือนกันอยู่แล้วด้วย โมจิ สะกดเป็น mochi ส่วนโมชิ เป็น moshi ครับ ถ้าเป็นคนที่เคยเรียนภาษาญี่ปุ่น ก็น่าจะรู้จักคำว่า “โมชิ” ที่หมายถึงการสมมุติ แต่คำว่า “โมชิโมชิ” ที่ใช้ในโทรศัพท์นี้ก็ไม่ได้มีที่มาจากคำว่าสมมุติหรอกนะครับ คำว่า “โมชิโมชิ” ในที่นี้ ที่จริงแล้วมีที่มาจากคำว่า “โมชิมะสุ” ที่แปลว่า พูด นั่นเอง

ย้อนไปในอดีต เครื่องโทรศัพท์เริ่มมีให้ใช้ครั้งแรกในญี่ปุ่นช่วงปีค.ศ. 1890 โทรศัพท์ในยุคแรกนี้ยังเป็นระบบที่ต้องพึ่งพาโอเปอเรเตอร์หรือที่เรียกว่า พนักงานสวิตช์บอร์ด ทำหน้าที่ต่อสายโทรศัพท์ให้ โดยผู้ใช้โทรศัพท์จะต้องแจ้งเบอร์ที่ต้องการติดต่อ กับพนักงาน แล้วพนักงานจะทำการต่อสายไปยังเบอร์นั้นให้ ซึ่งในช่วงแรกๆผู้ใช้งานจะเรียกหาพนักงานที่รับสายโดยพูดว่า “โอโยโอโย” ซึ่งคำนี้ในภาษาญี่ปุ่นจะอารมณ์คล้ายๆกับคำว่า “เฮ้ยเฮ้ย” ในภาษาไทยนั่นเองครับ แต่ในภายหลังมีพนักงานสวิตช์บอร์ดที่เป็นผู้หญิงเพิ่มมากขึ้น จึงมีการปรับเปลี่ยนคำเรียกให้สุภาพมากขึ้น เป็นคำว่า “โมชิมะสุ” ซึ่งแปลว่าพูด เป็นการสื่อสารชื่อ คาโทกิ ชิเกโนริ ออกมาเสนอให้ลดทอนคำนี้ให้สั้นลงกลายเป็นคำว่า “โมชิโมชิ” เพื่อใช้คำแทนคำว่า “ฮัลโล” ในเวลานั้นครับ สรุปคือคำเรียกในสายโทรศัพท์ของญี่ปุ่นเริ่มจากคำเรียกห้วนๆว่า “โอโยโอโย” กลายมาเป็นคำที่สุภาพมากขึ้นคือ “โมชิมะสุ โมชิมะสุ” และถูกย่อให้สั้นลงกลายเป็นคำว่า “โมชิโมชิ” ดังที่ใช้กันอยู่ในทุกวันนี้เอง

ที่นี้ บางท่านอาจจะสงสัยว่าทำไมถึงต้องพูดติดๆกันสองครั้ง ตั้งแต่ “โมชิมะสุ โมชิมะสุ” จนกลายเป็น “โมชิโมชิ” ในทุกวันนี้กันหนอ เกี่ยวกับข้อสงสัยนี้ ก็มีเรื่องราวสนุกๆอยู่เรื่องหนึ่ง คือเล่ากันว่า ในสมัยก่อนชาวญี่ปุ่นมีความเชื่อเรื่องภูติผีปิศาจที่เรียกกันว่า โยวไค ซึ่งมีอยู่มากมาย ในบรรดาความเชื่อผิวนั้นมีอยู่เรื่องหนึ่งที่เล่าว่า มีภูติผีที่หลอกผู้คนโดยส่งเสียงเรียกทักทาย ถ้าคนใดตอบก็จะถูกผีตนนั้นช่วงชิงชีวิตไป แต่เนื่องจากผีตนนี้จะทักผู้คนได้แค่ครั้งเดียวเท่านั้น จึงเกิดความเชื่อกันว่าเวลาส่งเสียงทักทายกันให้พูดซ้ำกัน 2 ครั้ง เพื่อยืนยันว่าตนเองไม่ใช่ผี ซึ่งยังมีความเชื่อเช่นนี้ให้เห็นอยู่ในบางท้องถิ่นอย่างโอกินาวา เลยมีบางคนที่เชื่อว่าการพูดซ้ำๆของ “โมชิโมชิ” นั้นมีที่มาจากความเชื่อผิวนั่นเอง

ก็ถือเป็นเรื่องราวตลกๆเรื่องหนึ่งเกี่ยวกับคำว่า “โมชิโมชิ” นะครับ แต่อย่างไรก็ดี ทฤษฎีที่ดูฟังขึ้นมากที่สุดเกี่ยวกับเหตุที่ทำให้ไม่ต้องพูด 2 ครั้งนั้น น่าจะเป็นเพราะ โทรศัพท์ในสมัยนั้นยังสัญญาณไม่ค่อยดีและมีเสียงรบกวนเยอะ ผู้คนเลยต้องพูดเรียกกันซ้ำๆเพื่อให้แน่ใจว่าเสียงของตนเองจะไปถึงอีกฝ่ายนั่นเองครับ

สำหรับเรื่องเล่าภาษาญี่ปุ่นในครั้งนี้ก็จบลงแต่เพียงเท่านี้ แล้วพบกันใหม่คราวหน้านะครับ
โมชิโมชิ? ผมไม่ใช่ผี ไม่ต้องกลัวนะครับ ถ้าได้ยินแล้วก็ตอบกลับมาทางแบบสอบถามกับได้นะครับทุกท่าน



ข่าวสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น

News from Embassy of Japan

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ การค้าและอุตสาหกรรมญี่ปุ่นเยือนประเทศไทย

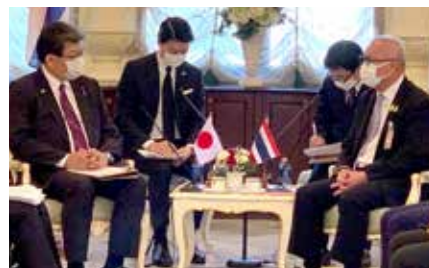
เมื่อวันที่ 12 ม.ค. - 13 ม.ค. ที่ผ่านมา นายฮาจิอุตะ โคอิจิ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเศรษฐกิจ การค้าและอุตสาหกรรมญี่ปุ่น (METI) เดินทางเยือนประเทศไทย เข้าเยี่ยมคารวะ พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี พร้อมทั้งได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นถึงทิศทางในอนาคตในด้านการร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างไทยกับญี่ปุ่น รวมไปถึงความร่วมมือภายใต้กรอบการพัฒนาเศรษฐกิจชีวภาพ-เศรษฐกิจหมุนเวียน-เศรษฐกิจสีเขียว (BCG) ของประเทศไทย และยุทธศาสตร์พลังงานสีเขียว (Green Growth Strategy) ของประเทศญี่ปุ่น

นอกจากนี้ นายฮาจิอุตะ ได้เข้าพบเพื่อหารือกับนายดอน ปรมัตถ์วินัย รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศ นายสุพัฒนพงษ์ พันธ์มีเชาว์ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงพลังงาน นายเอนก เหล่าธรรมทัศน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม และ นายสุริยะ จึงรุ่งเรืองกิจ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม โดย รัฐมนตรีฮาจิอุตะยืนยันว่าจะมีการ

พัฒนาความร่วมมือในด้านอุตสาหกรรม การค้า และพลังงาน

ในโอกาสนี้ รัฐมนตรีฮาจิอุตะยังได้ลงนามบันทึกความร่วมมือว่าด้วยการเป็นหุ้นส่วนทางพลังงาน ร่วมกับนายสุพัฒนพงษ์ พันธ์มีเชาว์ รองนายกรัฐมนตรี เพื่อส่งเสริมความร่วมมือการเปลี่ยนผ่านด้านพลังงานให้ประเทศไทยก้าวเข้าสู่สังคมคาร์บอนต่ำ พร้อมทั้งออกแถลงการร่วมกันในด้านการลงทุนในอนาคตเพื่อก้าวไปสู่ “การร่วมสร้างสรรค์” สังคมและเศรษฐกิจที่ยั่งยืนด้วยนวัตกรรม ภายใต้กรอบนโยบายการลงทุนเอเชีย-ญี่ปุ่นเพื่ออนาคต และแลกเปลี่ยนหนังสือเพื่อมุ่งหาโอกาสความร่วมมือใหม่ในนโยบาย BCG ร่วมกับนายเอนก เหล่าธรรมทัศน์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม และ นายสุริยะ จึงรุ่งเรืองกิจ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม

ท้ายที่สุด ยังได้มีโอกาสแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับประธาน หอการค้าญี่ปุ่น-กรุงเทพฯ (JCC) และเข้าเยี่ยมชมโรงงานรถยนต์ของบริษัทโตโยต้า



พิธีมอบหนังสือแสดงความขอบคุณจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น (ให้แก่โรงพยาบาล 10 แห่งซึ่งร่วมมือฉีดวัคซีนให้ชาวญี่ปุ่นที่อาศัยในประเทศไทย)

เมื่อวันที่ 15 ธันวาคมที่ผ่านมา ได้มีการจัดพิธีมอบ "หนังสือแสดงความขอบคุณจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ" โดย นายณัฐเดช คະສຸຍະ เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย มอบหนังสือแสดงความขอบคุณและโล่รางวัลแก่ตัวแทนจากโรงพยาบาล BNH โรงพยาบาลสมิติเวช สุขุมวิท โรงพยาบาลสมิติเวช ศรีราชา โรงพยาบาลสินแพทย์ ศรีนครินทร์ โรงพยาบาลสินแพทย์ เสรีรักษ์ โรงพยาบาลเชียงใหม่ ราม โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ อินเตอร์เนชั่นแนล โรงพยาบาลกรุงเทพ โรงพยาบาลเมตพาร์ค และโรงพยาบาลราชเวช เชียงใหม่ ณ ทำเนียบเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น

"หนังสือแสดงความขอบคุณจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่าง

ประเทศ" มอบให้แก่องค์กรหรือบุคคลที่มีผลงานในการส่งเสริมความสัมพันธ์อันดีระหว่างประเทศญี่ปุ่นและต่างประเทศอันเป็นที่ประจักษ์

ท่ามกลางสถานการณ์การติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ที่ทวีความรุนแรงขึ้นในช่วงเวลาที่มีความจำเป็นอย่างเร่งด่วนในการฉีดวัคซีนในครั้งนี้ได้รับความร่วมมือจากโรงพยาบาลทั้ง 10 แห่งจัดโปรแกรมการฉีดวัคซีนแอสตราเซนเนกาสำหรับคนญี่ปุ่น ในช่วงระหว่างเดือนสิงหาคม - ตุลาคม เมื่อปีที่ผ่านมา ทำให้มีชาวญี่ปุ่นที่อาศัยในประเทศไทยเข้ารับวัคซีนผ่านโปรแกรมนี้มากกว่า 1 หมื่นคน ซึ่งจากความร่วมมือของโรงพยาบาลทั้ง 10 แห่ง มีส่วนสำคัญยิ่งในการดูแลสุขภาพและความปลอดภัยของชาวญี่ปุ่น



อุปทูตญี่ปุ่นเข้าเยี่ยมคารวะนายกรัฐมนตรี

เมื่อวันที่ 8 กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา นายโอบะ ยูอิจิ อุปทูตราชอาณาจักรไทย เอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย พร้อมด้วยนายสุชาติ ชมกลิ่น รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน และคณะผู้บริหารจากบริษัทมินิแบ เข้าเยี่ยมคารวะ พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ณ ทำเนียบรัฐบาล โดย ประธานบริษัทมินิแบ ได้แสดงความขอบคุณนายกรัฐมนตรี ที่ได้ดำเนินมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดขนาดใหญ่ในโรงงานอุตสาหกรรม (โครงการ Factory Sandbox) และยืนยันว่าพร้อมที่จะเดินทางลงทุนในประเทศไทยอย่างต่อเนื่อง

อุปทูตโอบะ ได้แสดงความขอบคุณความช่วยเหลือของรัฐบาลไทยที่มอบให้แก่บริษัทมินิแบ และบริษัทในภาคเอกชนของญี่ปุ่นมาโดยตลอด รัฐบาลญี่ปุ่นมีความมุ่งมั่นที่จะพัฒนาความร่วมมือกับรัฐบาลไทยอย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะ "ยุทธศาสตร์พลังงานสีเขียว (Green Growth Strategy)" ของประเทศญี่ปุ่น และ "เศรษฐกิจชีวภาพ - หมุนเวียน - สีเขียว (BCG)" ของประเทศไทย เป็นต้น

นายกรัฐมนตรี แสดงความขอบคุณการลงทุนของประเทศญี่ปุ่น ทั้งนี้ รัฐบาลไทยยังสนับสนุนให้ภาคเอกชนมุ่งสู่การเข้าสู่สังคมคาร์บอนต่ำ



เทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่น 2565

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ จัด “เทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่น 2565” โดยได้รับการสนับสนุนจากสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ตั้งแต่วันที่ 4 กุมภาพันธ์ ถึงวันอาทิตย์ที่ 13 กุมภาพันธ์ 2565 เทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่น 2565 (JFF2022) จัดการฉายผลงานภาพยนตร์ญี่ปุ่นที่ได้รับรางวัล และผลงานใหม่จำนวน 12 เรื่อง โดยตั้งแต่วันที่ 25 กุมภาพันธ์ ถึงวันอาทิตย์ที่ 27 กุมภาพันธ์ 2565 จัดฉายภาพยนตร์ 9 เรื่อง ณ โรงภาพยนตร์เอสเอ็มเอส สามย่าน กรุงเทพฯ และตั้งแต่วันที่ 25 กุมภาพันธ์ ถึงวันอาทิตย์ที่ 27 กุมภาพันธ์ 2565 จัดการฉายภาพยนตร์ 7 เรื่อง ใน

โรงภาพยนตร์เอสเอฟเอ็กซ์ ซีเนม่า จ.เชียงใหม่ นอกจากนี้ ในระหว่างจัดเทศกาลภาพยนตร์ (14 ก.พ. - 27 ก.พ.) ยังจัดเทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่นแบบออนไลน์ 2565 (Japanese Film Festival

Online 2022) โดยผู้ชมไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ เพื่อให้ประชาชนชาวไทยสามารถเพลิดเพลินไปกับภาพยนตร์ญี่ปุ่นได้ในทุกภูมิภาคอีกด้วย

โดยเมื่อวันพฤหัสบดีที่ 3 กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา ได้มีพิธีเปิดเทศกาลภาพยนตร์ญี่ปุ่น 2565 ณ โรงภาพยนตร์เอสเอ็มเอส สามย่าน กรุงเทพฯ โดยมี นายชิเงกิ โคบายาชิ ผู้อำนวยการสำนักข่าวสารญี่ปุ่นและที่ปรึกษา สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย เข้าร่วมงาน



โครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน JENESYS หรือ Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths



*JENESYS (อ่านว่า เจ-เอน-ซิส) คือ โครงการแลกเปลี่ยนเพื่อส่งเสริมความเข้าใจต่อประเทศญี่ปุ่น ดำเนินการโดยกระทรวงการต่างประเทศ เป็นการส่งเสริมความเข้าใจต่อประเทศญี่ปุ่นในด้านต่างๆ เช่น การเมือง เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ นโยบายต่างประเทศ เป็นต้น ผ่านการส่งเยาวชนผู้เป็นอนาคตเพื่อแลกเปลี่ยนระหว่างประเทศญี่ปุ่นกับแต่ละประเทศในภูมิภาคเอเชีย และโอเชียเนีย รวมทั้งจัดกิจกรรมแลกเปลี่ยนออนไลน์ เพื่อให้เยาวชนได้เผยแพร่และเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศและในระหว่างภูมิภาค

เนื่องจากการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนาตั้งแต่ปี พ.ศ. 2563 ต่อเนื่องมาจนถึง พ.ศ. 2564 จึงได้เปลี่ยนการจัดกิจกรรมแลกเปลี่ยน ณ ประเทศญี่ปุ่นของโครงการ JENESYS2020 และ JENESYS2021 ให้เป็นการสัมมนาแลกเปลี่ยนในรูปแบบออนไลน์ ซึ่งจัดขึ้นในปี พ.ศ. 2565

การสัมมนาแลกเปลี่ยนออนไลน์ในโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน JENESYS2020 หัวข้อ “มาตรการการจัดการขยะพลาสติกทางทะเล”

กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่นจัดโครงการ JENESYS2020 หัวข้อ “มาตรการการจัดการขยะพลาสติกทางทะเล” ในรูปแบบกิจกรรมสัมมนาออนไลน์ผ่านระบบซูม ขึ้นระหว่างวันที่ 25-30 มกราคม พ.ศ. 2565 โดยมีตัวแทนผู้เข้าร่วมโครงการซึ่งเป็นเยาวชนที่ทำงานเกี่ยวกับการจัดการขยะพลาสติกทางทะเลและกระทรวงทรัพยากรและสิ่งแวดล้อม จาก 4 ประเทศ ได้แก่ กัมพูชา, ลาว ไทย และเวียดนาม โดยมีกิจกรรม ได้แก่ การบรรยายความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่น, การบรรยายเกี่ยวกับหัวข้อ “มาตรการการจัดการขยะพลาสติกทางทะเล” และ “เป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน”, การนำเสนอสถานที่ท่องเที่ยวท้องถิ่น และการบรรยายเกี่ยวกับกิจกรรมการเก็บขยะในญี่ปุ่น ซึ่งนอกจากผู้เข้าร่วมจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นอย่างลึกซึ้งมากยิ่งขึ้นแล้ว ยังได้เรียนรู้เกี่ยวกับการรีไซเคิลขยะพลาสติกและเทคโนโลยีการใช้วัสดุทดแทนในประเทศญี่ปุ่น

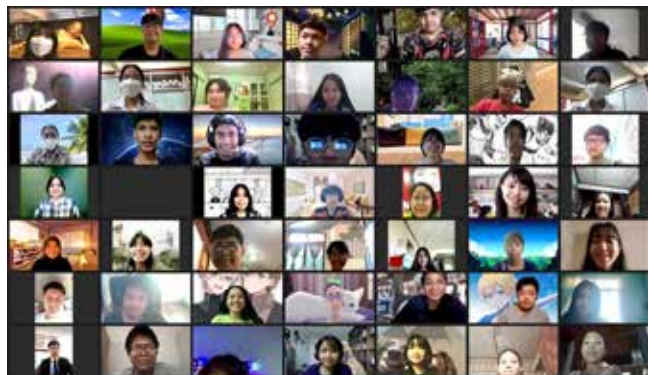
รวมทั้งแลกเปลี่ยนความรู้และความคิดเห็นในเรื่องมาตรการการจัดการขยะพลาสติกของแต่ละประเทศอีกด้วย



การสัมมนาแลกเปลี่ยนออนไลน์ระหว่างนักเรียนไทยและญี่ปุ่นในโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน JENESYS2020 หัวข้อ “การแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมและภาษาญี่ปุ่น” และ JENESYS2021 หัวข้อ “การแลกเปลี่ยนระหว่างนักเรียนไทยและญี่ปุ่น”

สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น ได้รับความร่วมมือจากกระทรวงศึกษาธิการในการคัดเลือกเยาวชนเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชน JENESYS2020 หัวข้อ “การแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมและภาษาญี่ปุ่น” และ JENESYS2021 หัวข้อ “การแลกเปลี่ยนระหว่างนักเรียนไทยและญี่ปุ่น” ในรูปแบบออนไลน์ ดำเนินการโดยกระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น ระหว่างวันที่ 25-31 มกราคม พ.ศ. 2565 โดยเป็นการสัมมนาแลกเปลี่ยนทำกิจกรรมออนไลน์ของนักเรียนไทยที่กำลังศึกษาภาษาญี่ปุ่นในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายจาก 4 โรงเรียน ได้แก่ โรงเรียนวรรณรีเฉลิม จังหวัดสงขลา, โรงเรียนเบญจมราชูทิศ จังหวัดปัตตานี,

โรงเรียนแก่งคอย จังหวัดสระบุรี และโรงเรียนวิทยานุกูลนารี จังหวัดเพชรบูรณ์ จำนวนทั้งหมด 78 คน โดยในกิจกรรมนี้นักเรียนไทยซึ่งกำลังศึกษาวิชาภาษาญี่ปุ่นได้ทำกิจกรรมออนไลน์ผ่านระบบซูม ได้แก่ การเข้าฟังบรรยายเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่น การร่วมทัวร์นำชมศาลเจ้าและย่านการค้าเขตโอสุ เมืองนาโงยา จังหวัดไอจิ และเมืองฮาโกดาเตะ จังหวัดฮอกไกโด และเข้าฟังบรรยายจากเจ้าหน้าที่องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น เป็นต้น ซึ่งในการสัมมนารั้งนี้ นักเรียนไทยได้แสดงความสนใจในประเทศญี่ปุ่นเป็นอย่างมาก พร้อมทั้งยังมีการถามคำถามและพูดคุยเกี่ยวกับวัฒนธรรม สถานที่ท่องเที่ยว อนิเมชัน ของญี่ปุ่นร่วมกันอย่างสนุกสนาน





ขนมชาคุระโมจิ : ©アフロ



ขนมชาคุระโมจิ

ในประเทศญี่ปุ่นสามารถเพลิดเพลินไปกับขนมหวานในแต่ละฤดูกาล นับตั้งแต่สมัยเอโดะมาจนถึงปัจจุบัน “ขนมชาคุระโมจิ” ถือเป็นหนึ่งในขนมญี่ปุ่นที่ได้รับความนิยมอย่างมาก เมื่อเข้าสู่ฤดูใบไม้ผลิ ขนมชาคุระโมจิ ทำจากแป้งแผ่นบางๆสอดไส้ด้วยถั่วแดงบดแล้วห่อด้วยใบของต้นชาคุระดอง ให้กลิ่นหอมสดชื่นเมื่อรับประทาน วารสารจากญี่ปุ่นฉบับนี้จะมาแนะนำวิธีการทำขนมชาคุระโมจิแบบภูมิภาคคันโต

วัตถุดิบ (สำหรับขนม 6 ชิ้น)

แป้งชيراتามะ (แป้งข้าวเจ้าญี่ปุ่น)10 กรัม
 แป้งฮาคุริคิ (แป้งสาลีที่มีความเหนียวน้อย)..50 กรัม
 น้ำตาล.....1 ช้อนโต๊ะ
 น้ำ.....70 มล.

สัฟฟมอาหาร (แดง).....เล็กน้อย
 น้ำมันพืช.....1 ช้อนชา
 ถั่วแดงบด120 กรัม
 ใบชาคุระดอง6 ใบ

1. นำใบชาคุระดองแช่ลงในน้ำประมาณ 30 นาที - 1 ชั่วโมง จนรู้สึกว่าเกลือที่ดองใบชาคุระออกมา (ชิมน้ำที่แช่ว่ามีรสเค็ม) แล้วจึงเอาใบชาคุระขึ้นจากน้ำ ใช้กระดาษทิชชูซับเอาน้ำและความชื้นออก
2. เติมแป้งชيراتามะลงในถ้วยผสม ค่อยๆใส่น้ำทีละนิด คนส่วนผสมด้วยตะกร้อมือจนเข้ากัน จากนั้นเติมแป้งฮาคุริคิ และน้ำตาลลงไป คนส่วนผสมต่อจนแป้งเป็นเนื้อเดียวกัน
3. เมื่อได้ส่วนผสมแล้ว ค่อยๆใส่สัฟฟมอาหาร (แดง) ที่ละลายน้ำแล้วลงไป

4. อุ่นกระทะ (ทรงตื้น) ทาน้ำมันบางๆตั้งไฟอ่อน ใช้กระบวยหรือทัพพีตักส่วนผสม (ประมาณ 2 ช้อนโต๊ะ) หยดลงบนเตาโดยเกลี่ยเนื้อแป้งให้มีขนาดประมาณ 10 ซม. รอจนแป้งสุกกระจ่างอย่าให้แป้งไหม้ แล้วจึงตักใส่ภาชนะ พักแป้งไว้จนเย็น
5. นำแป้งที่พักไว้มาใส่ถั่วแดงบด โดยนำด้านที่หน้ากับกระทะไว้ด้านนอก ม้วนแป้งเป็นทรงกระบอก และนำใบชาคุระที่พักไว้มาม้วนไปกับตัวขนมอีกครั้ง เป็นอันเสร็จสมบูรณ์



สำนักข่าวสารญี่ปุ่น

สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

177 ถนนวิภาวดี แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330
 TEL: 0-2696-3004, 0-2207-8504 FAX: 0-2207-8512
https://www.th.emb-japan.go.jp/itprtop_th/index.html



อ่านวารสารจากญี่ปุ่นออนไลน์ผ่าน QR Code
 เพียงสแกน QR Code ด้วยกล้องโทรศัพท์มือถือ ท่านก็สามารถอ่านวารสารจากญี่ปุ่นในรูปแบบไฟล์ PDF พร้อมทั้งฉบับย้อนหลังใน 1 ปี

ประกาศยุติการตีพิมพ์วารสารจากญี่ปุ่น

เรียน ท่านผู้อ่านวารสารจากญี่ปุ่น

สำนักข่าวสารญี่ปุ่น สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ได้จัดตีพิมพ์ “วารสารจากญี่ปุ่น” จำนวน 4 ฉบับต่อปี มาอย่างต่อเนื่อง แต่ขอเรียนให้ท่านทราบว่า วารสารจากญี่ปุ่นที่ตีพิมพ์เป็นประจำจะตีพิมพ์วารสารฉบับนี้ (ฉบับที่1/2565) เป็นฉบับสุดท้าย

กองบรรณาธิการรู้สึกซาบซึ้งใจเป็นอย่างยิ่ง ที่ได้รับความสนใจจากท่านผู้อ่านทุกท่านมาโดยตลอด เป็นระยะเวลายาวนาน

จากนี้ไป วารสารจากญี่ปุ่นจะตีพิมพ์ในรูปแบบฉบับพิเศษ ตามกิจกรรมหรือโอกาสพิเศษต่างๆ ในอนาคต สำหรับข่าวสารกิจกรรมของสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น และเรื่องราวที่น่าสนใจทางวัฒนธรรมญี่ปุ่น จะประชาสัมพันธ์ผ่านทาง facebook ของสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย ซึ่งท่านผู้อ่านสามารถติดตามได้จาก <https://www.facebook.com/EMB.JAPANinTHAILAND> หรือ สแกนจาก QR code ที่อยู่ด้านล่างของจดหมายฉบับนี้

สุดท้ายนี้ กองบรรณาธิการขอขอบพระคุณท่านผู้อ่านทุกท่านอีกครั้ง ซึ่งจากนี้ไป ยังคงมุ่งมั่นที่จะประชาสัมพันธ์เรื่องราวที่น่าสนใจของญี่ปุ่นให้กับทุกท่านต่อไป



สำนักข่าวสารญี่ปุ่น
สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย
วันที่ 31 มีนาคม พ.ศ. 2565